

- 1609 / 3 - 94 / 95

## Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1994-1995 (\*)

20 MAART 1995

### VOORSTEL VAN RESOLUTIE

betreffende de  
mensenrechten in Colombia

#### VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE  
BUITENLANDSE BETREKKINGEN (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER DECROLY

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit voorstel van resolutie besproken tijdens haar vergaderingen van 1 en 8 maart 1995.

(1) Samenstelling van de commissie :

Voorzitter : de heer Kempinaire.

**A. — Vaste leden :**

C.V.P. HH. Cauwenberghs, Eyskens, Marsoul, Sarens, Van Peel.  
P.S. HH. Coëme, Collart, Harmegnies (Y.), Mevr. Lizin.  
V.L.D. HH. Chevalier, Cortois, Kempinaire, Versnick.  
S.P. HH. De Bremaeker, Van der Maelen, Van der Sande.  
P.R.L. HH. De Decker, Ducarme.  
P.S.C. HH. Gehlen, Thissen.

Agalev/HH. Decroly, Steenwegen.  
Ecolo  
Vl. H. Van Overmeire.  
Blok

**B. — Plaatsvervangers :**

HH. De Clerck, De Keersmaeker, Dupré, Ghesquière, Tant, N.  
HH. Burgeon (W.), Flahaut, Gilles, Harmegnies (M.), Mayeur.  
HH. Beysen, Daems, Dewael, Ramoudt, Taelman.  
HH. De Mol, Hostekint, Peeters (J.), Sleenckx.  
HH. Damseaux, Duquesne, Kubla.  
HH. Beaufays, Charlier (Ph.), Grimberghs.  
HH. Thiel, Van Dienderen, Viseur.  
HH. Van Hauthem, Van Nieuwenhuysen.

Zie :

- 1609 - 94 / 95 :

- N° 1 : Voorstel van resolutie van de heer Van Dienderen.
- N° 2 : Amendementen.

Zie ook :

- N° 4 : Tekst aangenomen door de commissie.

(\*) Vierde zitting van de 48<sup>e</sup> zittingsperiode.

- 1609 / 3 - 94 / 95

## Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1994-1995 (\*)

20 MARS 1995

### PROPOSITION DE RESOLUTION

concernant les  
droits de l'homme en Colombie

#### RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES  
RELATIONS EXTERIEURES (1)

PAR M. DECROLY

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de résolution a été examinée par la commission lors de ses réunions des 1<sup>er</sup> et 8 mars 1995.

(1) Composition de la commission :

Président : M. Kempinaire.

**A. — Titulaires :**

C.V.P. MM. Cauwenberghs, Eyskens, Marsoul, Sarens, Van Peel.  
P.S. MM. Coëme, Collart, Harmegnies (Y.), Mme Lizin.  
V.L.D. MM. Chevalier, Cortois, Kempinaire, Versnick.  
S.P. MM. De Bremaeker, Van der Maelen, Van der Sande.  
P.R.L. MM. De Decker, Ducarme.  
P.S.C. MM. Gehlen, Thissen.

Agalev/MM. Decroly, Steenwegen.  
Ecolo  
Vl. M. Van Overmeire.  
Blok

**B. — Suppléants :**

MM. De Clerck, De Keersmaeker, Dupré, Ghesquière, Tant, N.  
MM. Burgeon (W.), Flahaut, Gilles, Harmegnies (M.), Mayeur.  
MM. Beysen, Daems, Dewael, Ramoudt, Taelman.  
MM. De Mol, Hostekint, Peeters (J.), Sleenckx.  
MM. Damseaux, Duquesne, Kubla.  
MM. Beaufays, Charlier (Ph.), Grimberghs.  
MM. Thiel, Van Dienderen, Viseur.  
MM. Van Hauthem, Van Nieuwenhuysen.

Voir :

- 1609 - 94 / 95 :

- N° 1 : Proposition de résolution de M. Van Dienderen.
- N° 2 : Amendements.

Voir également :

- N° 4 : Texte adopté par la commission.

(\*) Quatrième session de la 48<sup>e</sup> législature.

## I. — PROCEDURE

Na de inoverwegingneming van het voorstel en de verwijzing ervan naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen (plenaire vergadering van 1 december 1994) heeft de heer Carlos Arturo Marulanda, ambassadeur van Colombia te Brussel, op 9 december 1994 aan de commissievoorzitter een brief toegezonden.

Als motivering voor het verzenden van die brief voerde de ambassadeur aan dat hij nieuwe beoordeelingselementen wenste aan te reiken die door de indieners van het voorstel niet in aanmerking waren genomen.

Een eerste reeks elementen had betrekking op de verbetering van de eerbiediging van de mensenrechten in Colombia nadat president E. Samper in augustus laatstleden aan het hoofd van de Staat en de regering was gekomen. Volgens de ambassadeur heeft de president zich ter zake in zijn redevoering van 9 september 1994 « vastberaden geëngageerd » en heeft hij nu al oplossingen gevonden voor de verschillende knelpunten waarvoor het voorstel van resolutie een actie van de Belgische regering vraagt: streven naar de volledige ontmanteling van de paramilitaire groeperingen, wegwerken van de straffeloosheid, aanknopen van constructieve relaties met de niet-gouvernementele organisaties die actief zijn op het stuk van de mensenrechten, oprichting in september 1994 van een eerste onderzoekscommissie belast met het onderzoek naar het bloedbad van Trujillo, voorbereiding van een wetsontwerp betreffende de vergoeding van de slachtoffers van schendingen van de mensenrechten.

Tot slot wees de ambassadeur op de veelvuldige oorzaken van het in Colombia heersende geweld. Hij was van oordeel dat het voorstel van resolutie niet evenwichtig is indien het met die veelvuldigheid van oorzaken geen rekening houdt.

Nadat de commissievoorzitter deze brief ter kennis had gebracht van de leden, oordeelde de commissie tijdens haar vergadering van 17 januari 1995 dat het nodig was de ambassadeur van Colombia te horen overeenkomstig artikel 23, 1, van het Reglement.

Op verzoek van de indiener van het voorstel, werd beslist om tevens een vertegenwoordiger van Amnesty International te horen.

Die hoorzittingen hebben plaatsgevonden tijdens de vergadering van 1 maart 1995.

Inmiddels had Amnesty International op zijn beurt een brief aan de commissieleden gestuurd waarin het uiting gaf aan zijn ongerustheid over de blijvende crisissituatie op het stuk van de mensenrechten in Colombia. Volgens Amnesty International is het noodzakelijk dat de internationale gemeenschap ter zake uiting blijft geven aan haar bezorgdheid (brief van 1 februari 1994 van de heer H. Berger, adjunct-secretaris-generaal).

## I. — PROCEDURE

Après la prise en considération de la proposition et son renvoi à la commission des Relations extérieures (séance plénière du 1<sup>er</sup> décembre 1994), M. Carlos Arturo Marulanda, Ambassadeur de Colombie à Bruxelles, a adressé, le 9 décembre suivant, une lettre au président de la commission.

L'Ambassadeur justifiait l'envoi de cette lettre par son désir de fournir des éléments de jugement nouveaux et n'ayant pas été pris en compte par les auteurs de la proposition.

Un premier groupe d'éléments se rapportait à l'évolution de la situation en Colombie sur le plan du respect des droits de l'homme, à la suite de l'arrivée à la tête de l'Etat et du gouvernement, en août dernier, du Président E. Samper. L'Ambassadeur faisait état de l'« engagement déterminé » pris en cette matière par le Président dans son discours du 9 septembre 1994 et estimait que celui-ci avait d'ores et déjà apporté une réponse aux différents points sur lesquels la résolution en proposition demandait une action au gouvernement belge: volonté d'éradiquer le paramilitarisme, de supprimer l'impunité, d'avoir des relations constructives avec les organisations non gouvernementales actives dans le domaine des droits de l'homme, création dès septembre 1994 d'une première commission d'enquête chargée de faire des investigations sur le cas du massacre de Trujillo, préparation d'un projet de loi relatif à l'indemnisation des victimes de violations des droits de l'homme.

Enfin, l'Ambassadeur mettait également en avant la multiplicité des causes de la violence existant en Colombie, pour estimer que, faute de prendre en considération cette multiplicité, la proposition de résolution perdait tout caractère équilibré.

A la suite de la communication de cette lettre aux membres par le président de la commission, cette dernière a estimé nécessaire, lors de sa réunion du 17 janvier 1995, d'entendre l'Ambassadeur de Colombie, conformément à l'article 23, 1, du Règlement.

A la demande de l'auteur de la proposition, il a été décidé d'entendre également un représentant d'Amnesty International.

Ces auditions ont eu lieu lors de la réunion du 1<sup>er</sup> mars 1995.

Dans l'intervalle, Amnesty International avait à son tour fait parvenir aux membres de la commission une lettre faisant état de « [son] inquiétude devant la crise persistante des droits de l'homme [en Colombie] » et estimant indispensable que la communauté internationale continue à manifester sa préoccupation sur ce plan (lettre du 1<sup>er</sup> février 1994 de M. H. Berger, secrétaire général adjoint).

## II. — HOORZITTINGEN

Hieronder wordt uitsluitend de *inhoud* samengevat van de gegevens die tijdens de hoorzittingen zijn ingewonnen (de gestelde vragen zijn dus niet opgenomen).

**A) Hoorzitting met de heer Paul De Wit, vertegenwoordiger van Amnesty International**

Amnesty International verheugt zich over de positieve verklaringen van president Samper, die de betrokkenheid van leden van de veiligheidsdiensten bij de uitingen van machtsmisbruik heeft erkend en zich bereid heeft verklaard om van de naleving van de mensenrechten een prioriteit te maken.

Feit is evenwel dat de verbintenissen die president Samper heeft aangegaan na ongeveer zes maanden blijkbaar even weinig hebben opgeleverd als eertijds de beloften van zijn voorgangers. Er werden weinig concrete maatregelen genomen, met uitzondering van de ondertekening van het tweede additioneel protocol bij de Conventie van Genève, terwijl de buitenrechtelijke executies, de verdwijningen en de intimidaties (veelal van leden van de wettige politieke oppositie, vakbondsafgevaardigden, leraars, leiders van boeren- en indianengemeenschappen en mensenrechtenmilitanten) blijven onverminderd doorgaan. De paramilitaire groeperingen hebben hun activiteiten zelfs nog opgevoerd.

Onlangs publiceerde de Colombiaanse vereniging « Justicia y Paz » voor 1994 de volgende cijfers :

## II. — AUDITIONS

Seule la *teneur* des informations recueillies lors des auditions est synthétisée ci-dessous (les questions posées ne sont donc pas rapportées).

**A) Audition de M. Paul De Wit, représentant d'Amnesty International**

Amnesty International se réjouit des déclarations positives du Président Samper, lequel a reconnu l'implication de membres des services de sécurité dans les exactions commises et a dit vouloir faire du respect des droits de l'homme une priorité.

Force est toutefois de constater que, quelque six mois après ces déclarations, les engagements pris par le Président Samper semblent aussi peu suivis d'effets que les promesses faites jadis par ses prédécesseurs. Peu de mesures concrètes ont en effet été adoptées — à l'exception de la signature du deuxième protocole additionnel à la Convention de Genève —, alors que se poursuivent les exécutions extrajudiciaires, les disparitions et les intimidations, à l'endroit principalement de membres de l'opposition politique légale, de syndicalistes, d'enseignants, de dirigeants de communautés paysannes et indigènes et de militants des droits de l'homme; l'activité des groupes paramilitaires a même augmenté.

Pour 1994, l'association colombienne « Justicia y Paz » vient de publier les chiffres suivants :

|                                         |       | Eerste<br>7 maanden<br>—<br>7 premiers<br>mois | 5 maanden<br>regering<br>Samper<br>—<br>5 mois de<br>gouvernement<br>Samper |                                      |
|-----------------------------------------|-------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| 1) Politieke moorden .....              | 1 656 | 982                                            | 674                                                                         | 1) Meurtres politiques.              |
| 2) Moorden van « sociale opkuis » ..... | 255   | 182                                            | 73                                                                          | 2) Meurtres d'« épuration sociale ». |
| 3) Verdwijningen .....                  | 170   | 77                                             | 93                                                                          | 3) Disparitions.                     |
| 4) Folteringen .....                    | 165   | 124                                            | 41                                                                          | 4) Tortures.                         |
| 5) Willekeurige aanhoudingen .....      | 2 166 | 1 090                                          | 1 076                                                                       | 5) Arrestations arbitraires.         |
| 6) Doodsbedreigingen .....              | 257   | 109                                            | 148                                                                         | 6) Menaces de mort.                  |

Zowat 65 % van de schendingen wordt toegeschreven aan leden van het staatsapparaat of aan paramilitaire groeperingen die banden hebben met de veiligheidsdiensten. De guerrilla is verantwoordelijk voor het resterende derde.

Amnesty International maakt zich vooral zorgen over het feit dat dit burgerlijk conflict een legaal tintje heeft gekregen door de inwerkingtreding van betwistbare bepalingen die in de grondwet van 1991 werden opgenomen (die grondwet draagt nochtans de naam Grondwet der mensenrechten), door de versterking van het gerechtelijk apparaat en door de omzetting van ongeveer 150 uitzonderingsdecreten

Pour quelque 65 %, ces violations sont attribuées à des agents de l'Etat ou à des groupes paramilitaires entretenant des liens avec les services de sécurité, la guérilla étant responsable du tiers restant.

Amnesty International s'inquiète particulièrement du phénomène de légalisation du conflit civil. Cette légalisation, qui s'est traduite par l'entrée en vigueur de dispositions contestables inscrites dans la Constitution de 1991 (qualifiée pourtant de Constitution des droits de l'homme), par le renforcement de l'appareil judiciaire et par la transformation de quelque 150 décrets d'exception en lois permanentes, a

in gewone wetten, waardoor de Colombiaanse regering kan doen alsof ze de wet en de mensenrechten nauwgezet respecteert, terwijl eigenlijk het repressieapparaat werd versterkt. Meer bepaald op gerechtelijk vlak was de evolutie erg negatief : hervorming van de gerechtelijke methodes, machtsconcentratie, politisering en de invoering van een jurisdictie van de openbare orde, een heus parallel rechtssysteem waar uitzonderingsprocedures kunnen worden ingeroepen.

Amnesty International is niet de enige die zich zorgen maakt over de politieke wil van de Colombiaanse regering om iets aan de toestand te veranderen : de heer Jose Avala Lasso, VN-Hoog Commissaris voor de mensenrechten, heeft tijdens een recent bezoek aan Colombia de ernst van de situatie toegegeven.

De ambassadeur van Colombia stelt dat de huidige machthebbers reeds een oplossing hebben gevonden voor diverse punten van het voorstel van resolutie. Amnesty International heeft daarbij de volgende opmerkingen :

— *Wat de volledige ontmanteling van de paramilitaire groeperingen betreft*

De jongste maanden werd, zelfs in sterk gemilitariseerde zones, een forse opstoot van paramilitaire activiteiten vastgesteld; er doken zelfs nieuwe groeperingen op. De paramilitaire groeperingen blijven optreden in afspraak met de veiligheidsdiensten.

Het is onbegrijpelijk dat de regering er tot dusver niet in geslaagd is het bevel om Fidel Castano en andere paramilitaire leiders aan te houden, te doen uitvoeren.

In december 1994 heeft de regering overigens een geïntegreerd plan voor de veiligheid op het platteland opgezet, in het raam waarvan gemeenschapsverenigingen van rurale controle zullen worden opgericht, die tot taak hebben de veiligheidsdiensten te informeren. Die gemeenschapsverenigingen zouden « in uitzonderlijke omstandigheden » wapens van de strijdkrachten kunnen krijgen. Zo ontstaat het gevaar dat nieuwe militaire groeperingen worden gevormd, waardoor straffeloosheid en uitingen van machtsmisbruik worden bestendigd.

De « Andean »-Commissie van juristen is van oordeel dat indien de Colombiaanse regering de door de verenigingen ter verdediging van de mensenrechten en door de speciale VN-rapporteur inzake verdwijningen geformuleerde aanbevelingen had gevolgd (die stelde met name voor om de officieren die duidelijke banden met paramilitaire groeperingen hadden, uit leger en politie te verwijderen), het mogelijk was geweest die illegale groeperingen te ontmantelen, of althans toch aanzienlijk te verzwakken.

permis au gouvernement colombien de se donner une image très respectueuse de la loi et des droits de l'homme, alors que s'accroissait en fait l'appareil répressif. Sur le plan judiciaire en particulier, l'évolution a été très négative : réforme des méthodes judiciaires, concentration des pouvoirs publics, véritable système judiciaire parallèle où est permis le recours à des procédures d'exception.

Amnesty International n'est pas seule à s'inquiéter de la volonté politique du gouvernement colombien de remédier à la situation : M. Jose Avala Lasso, Haut Commissaire aux droits de l'homme de l'ONU, a reconnu la gravité de la situation lors d'un récent voyage en Colombie.

En ce qui concerne les différents points de la proposition de résolution sur lesquels l'Ambassadeur de Colombie estime que le pouvoir actuel aurait d'ores et déjà apporté une réponse, Amnesty International formule les observations suivantes :

— *En ce qui concerne l'éradication du paramilitarisme*

Au cours des derniers mois, on a enregistré une forte croissance de l'activité paramilitaire, même dans les zones fortement militarisées; de nouveaux groupes sont même apparus. Les groupes paramilitaires continuent d'opérer avec la connivence des services de sécurité.

De manière incompréhensible, le gouvernement n'a pas été capable jusqu'à présent de faire exécuter les ordres d'arrêter Fidel Castano et d'autres leaders paramilitaires.

Le gouvernement a par ailleurs lancé en décembre dernier un plan de sécurité rurale intégré, dans le cadre duquel seront créées des associations communautaires de vigilance rurale destinées à informer les services de sécurité. Il apparaît que, « dans des circonstances exceptionnelles », ces associations communautaires pourraient recevoir des armes des forces armées. Il y a là danger que se forment de nouveaux groupes paramilitaires, par lesquels se perpétueront les exactions et l'impunité.

La Commission andine des juristes estime pour sa part que, si le gouvernement colombien avait suivi les recommandations formulées par les associations de défense des droits de l'homme et par le rapporteur spécial de l'ONU pour les disparitions (lequel proposait d'écarter de l'armée et de la police les officiers notoirement associés à des groupements paramilitaires), il aurait été possible, sinon de démanteler, en tout cas d'affaiblir considérablement ces groupes illégaux.

— *Wat de oprichting van een onderzoekscommissie betreft*

De regering beperkt zich in feite tot specifieke gevallen, op grond van de bekendheid daarvan en de aandacht die de internationale gemeenschap ervoor heeft. Zij weigert daarentegen de oprichting van een onafhankelijke onderzoekscommissie die alle gevallen van schending van de mensenrechten zou onderzoeken en de toestand van de mensenrechten in zijn geheel zou bestuderen.

— *Wat de straffeloosheid betreft*

Recente politieke beslissingen van de regering-Samper dreigen de straffeloosheid nog te versterken, ofschoon het nieuwe regime de verbintenis is aangegaan om die toestand te bestrijden.

Zo heeft de regering, in het raam van de bespreking van het wetsvoorstel met betrekking tot de verdwijningen, geweigerd de bevoegdheid van de militaire rechtbanken in te perken; die rechtbanken zullen ter zake dus bevoegd blijven, wat de verantwoordelijken voor de verdwijningen, *de facto* een nagenoeg totale straffeloosheid waarborgt. De regering-Samper heeft trouwens een van de indertijd door president Gaviria geformuleerde bezwaren inzake het handhaven van het militaire privilege overgenomen.

— *Wat de toestand van de mensenrechtenorganisaties betreft*

Ondanks de beloften van president Samper om die organisaties te beschermen, zijn in 1994 twee van hun militanten vermoord en hebben zeven anderen doodsb bedreigingen ontvangen.

Ter zake behoort hier melding te worden gemaakt van de druk die wordt uitgeoefend op de medewerkers van ASFADDES, de vereniging van familieleden van vermisten. De voorzitter van die vereniging heeft over die druk getuigenis afgelegd tijdens de Europese conferentie die op 9 en 10 februari jongstleden in Brussel, in aanwezigheid van verscheidene Colombiaanse ministers en vertegenwoordigers van de hoogste gerechtelijke instanties van dat land heeft plaatsgevonden.

— *Wat de schadeloosstelling van de slachtoffers betreft*

De Colombiaanse regering aanvaardt alleen de slachtoffers te vergoeden als zij daartoe door het optreden van de NGO's wordt gedwongen.

\*  
\* \*

— *En ce qui concerne la création d'une commission d'enquête*

Le gouvernement se limite en réalité à des cas spécifiques, en fonction de leur notoriété et de l'attention que leur porte la communauté internationale. Il refuse par contre la création d'une commission d'enquête indépendante qui mènerait des investigations sur tous les cas d'atteintes aux droits de l'homme et examinerait la situation des droits de l'homme dans son ensemble.

— *En ce qui concerne l'impunité*

Des décisions politiques récentes, prises par le gouvernement Samper, menacent de renforcer l'impunité, nonobstant l'engagement du nouveau régime de combattre cette situation.

Ainsi, dans le cadre de l'examen de la proposition de loi relative aux disparitions, le gouvernement a refusé de réduire la compétence des juridictions militaires; celles-ci resteront donc compétentes en cette matière, ce qui garantit *de facto* une quasi totale impunité aux responsables de disparitions. Le gouvernement Samper a d'ailleurs repris à son compte l'une des objections formulées autrefois par le Président Gaviria, relative au maintien du privilège militaire.

— *En ce qui concerne la situation des organisations actives en matière de droits de l'homme*

En dépit des promesses du Président Samper de protéger ces organisations, deux militants ont été tués en 1994 et sept autres ont reçu des menaces de mort.

Il convient de citer ici les pressions dont ont été victimes les collaborateurs de l'association des parents de personnes disparues ASFADDES et dont a témoigné la présidente de cette association lors de la Conférence européenne qui a eu lieu à Bruxelles les 9 et 10 février derniers, en présence de plusieurs ministres colombiens et de représentants des plus hautes instances judiciaires de ce pays.

— *En ce qui concerne l'indemnisation des victimes*

Le gouvernement colombien n'accepte d'indemniser les victimes que là où l'action des ONG l'y contraint.

\*  
\* \*

De ambassadeur van Colombia wijst in zijn brief op de veelvuldige oorzaken van geweld en verklaart dat door de ordestrejdkrachten begane schendingen maar geïsoleerde gevallen waren. Dat is in strijd met het standpunt dat de « verdediger van het volk » en de nieuwe procureur-generaal hebben vertolkt, en ook met wat de Colombiaanse regering zelf toegeeft. Ook voormelde opdeling van de schendingen van de mensenrechten voor 1994, ontkracht dat standpunt.

Die minimalisering van de verantwoordelijkheid van de Staat gaat gepaard met de straffeloosheid voor wie de mensenrechten schendt.

De activiteiten van de guerrilla zijn weliswaar verantwoordelijk voor heel wat geweld, maar die vaststelling rechtvaardigt niet dat de Staat verzuimt zich voor de eerbiediging van de mensenrechten in te zetten.

Wat er ook van zij, de Colombiaanse overheid zou zich geenszins mogen verzetten tegen een tekst zoals die van de voorgestelde resolutie, omdat die een internationale steun voor het door president Samper verwoorde *principiële* standpunt inhoudt.

\*  
\* \*

Amnesty International acht de steun aan mensenrechtenorganisaties van groot belang in de eerste maanden van het nieuwe presidentschap.

Het ware ongetwijfeld wenselijk dat de Belgische regering terzake haar Europese partners tot voorbeeld strekt. Daarmee zou ze de oproep beantwoorden die de Colombiaanse NGO's hebben gedaan tijdens de voormelde internationale Conferentie van 9 en 10 februari.

Inzonderheid was toen de wens uitgesproken dat in de VN-Commissie voor de mensenrechten voor Colombia een bijzondere rapporteur van de Verenigde Naties zou worden aangewezen.

De voorgestelde resolutie lijkt dus geenszins voorbijgestreefd te zijn : de « periode van respijt » die men de nieuwe Colombiaanse regering heeft gegund, is al lang verstreken zonder dat concrete veranderingen konden worden genoteerd.

Nu gaan er onvermijdelijk altijd een aantal maanden over heen alvorens de aangekondigde politieke voornemens in wetten worden gegoten.

De nieuwe Colombiaanse regering blijkt echter wel de tijd te hebben gevonden als het erop aankwam onrustwekkende beslissingen te nemen, zoals de oprichting van de zogenaamde gemeenschapsverenigingen van rurale controle.

Daarbij komt nog een afwijzende houding tegenover wetgevende initiatieven die erop gericht zijn de eerbiediging van de mensenrechten te bevorderen, zoals de poging om de schendingen van de mensenrechten in het Strafwetboek op te nemen.

Dans son commentaire écrit, l'Ambassadeur de Colombie met en avant la multiplicité des causes de violence, réduisant les violations perpétrées par les forces de l'ordre à des cas isolés. Ceci s'oppose au point de vue développé par le « défenseur du peuple » et par le nouveau procureur général, ainsi qu'à ce qu'admet le gouvernement colombien lui-même. La répartition des atteintes aux droits de l'homme pour 1994 figurant ci-avant infirme également ce point de vue.

Cette minimisation de la responsabilité de l'Etat va de pair avec l'impunité dont bénéficient les auteurs de violations des droits de l'homme.

Certes, l'action de la guérilla est responsable de beaucoup de violence, mais cette constatation ne justifie pas que l'Etat néglige d'œuvrer au respect des droits de l'homme.

En tout état de cause, le pouvoir colombien ne devrait nullement s'opposer à un texte tel que celui de la résolution en proposition, puisque celui-ci constitue un soutien international pour la position de principe exprimé par le Président Samper.

\*  
\* \*

Amnesty International pense qu'un soutien à des organisations actives en matière de droits de l'homme est particulièrement important dans le contexte des premiers mois de la nouvelle Présidence.

Il serait certainement souhaitable que le gouvernement belge montre l'exemple en ce domaine à ses partenaires européens. Ce faisant, il donnerait suite à l'appel lancé par les ONG colombiennes lors de la Conférence internationale des 9 et 10 février, déjà citée.

En particulier, le vœu avait été formulé à cette occasion qu'un rapporteur spécial des Nations Unies soit désigné pour la Colombie au sein de la Commission des droits de l'homme de l'ONU.

La résolution en proposition ne paraît dès lors nullement dépassée : la « période de grâce » que l'on pouvait concéder au nouveau gouvernement a depuis longtemps trouvé son terme, sans que des changements concrets n'aient pu être constatés.

Certes, un délai est toujours nécessaire pour que les intentions politiques, une fois affichées, trouvent ensuite leur expression concrète dans la législation.

Mais le temps n'a pas manqué au nouveau gouvernement colombien lorsqu'il s'est agit de prendre des décisions inquiétantes, comme la constitution des associations communautaires de vigilance rurale.

A ceci s'ajoute une attitude de rejet à propos d'initiatives législatives destinées à promouvoir le respect des droits de l'homme, comme la tentative de qualifier dans le code pénal les atteintes aux droits de l'homme.

De toestand in Colombia blijft dus — ondanks de beloften van president Samper — onrustwekkend.

(Volledigheidshalve moet worden vermeld dat de verklaringen van de heer De Wit met een opsomming van specifieke gevallen werden toegelicht).

#### **B) Hoorzitting met de heer Carlos Arturo Marulanda, ambassadeur van Colombia**

De Colombiaanse regering is vast besloten van de mensenrechten een prioriteit van haar beleid te maken. Een maand na zijn verkiezing, heeft president Samper deze wil te kennen gegeven in een uitsluitend aan dat thema gewijde televisietoespraak tot de Natie.

De in het voorstel van resolutie geformuleerde verzoeken stemmen overeen met de voornemens van de Colombiaanse regering, als die voornemens al niet verder gaan. De Colombiaanse regering heeft er zich voorts niet toe beperkt haar bedoelingen met woorden te belijden, ze heeft ook een aantal beslissingen genomen om ze te concretiseren.

Anderzijds geeft de voorgestelde resolutie een volkomen onevenwichtig beeld van de situatie in Colombia: het — onloochenbare — geweld dat daar heerst, wordt helemaal toegeschreven aan het beleid van de Colombiaanse regering.

Het geweld is er jammer genoeg veralgemeend, maar heeft in feite veelvuldige oorzaken. Dat geweld houdt eerst en vooral verband met de voortdurende en geldverslindende strijd die de Colombiaanse Staat tegen de mafia van de drugstrafikanten voert en die de hele internationale gemeenschap ten goede komt, zoals blijkt uit de bijdrage die daartoe door de Europese Unie is gestort. Vervolgens is dat geweld ook te wijten aan terroristische activiteiten van guerrillabewegingen die geen banden met de bevolking hebben, maar niettemin het leven van de Colombianen grondig en uiterst gewelddadig kunnen verstoren.

Het is de taak van de Colombiaanse overheid de maatschappij die haar democratisch heeft verkozen tegen deze twee oorzaken van geweld te beschermen.

Aangezien geweld de neiging heeft geweld op te roepen, is het jammer genoeg onontkoombaar dat ook politie en leger in zekere mate geweld moeten gebruiken, wat niet wegneemt dat de regering zulks poogt te voorkomen. Zo geeft men in de aanpak van de guerrilla de voorkeur aan onderhandelingen, zonder dat van de terroristische groeperingen gevraagd wordt dat ze eerst de wapens neerleggen. Onder de vorige regering heeft die keuze het al mogelijk gemaakt dat zes kleine guerrilla-organisaties opnieuw tot de burgermaatschappij zijn teruggekeerd.

Een deel van het geweld is jammer genoeg toe te schrijven aan het optreden van de ordestrijdkrachten, maar de klemtoon die de indieners van de resolutie nagenoeg uitsluitend op die éne oorzaak van geweld leggen is evenwel sterk overtrokken. De door de

La situation en Colombie ne laisse donc pas d'être inquiétante, nonobstant les promesses du Président Samper.

(Pour être complet, il convient de mentionner que les déclarations de M. De Wit ont été illustrées par l'énumération de cas spécifiques).

#### **B) Audition de M. Carlos Arturo Marulanda, Ambassadeur de Colombie**

Le gouvernement colombien est déterminé à faire des droits de l'homme une priorité de sa politique. Un mois après son élection, le Président Samper a indiqué cette volonté dans un discours télévisé à la Nation consacré exclusivement à ce thème.

Les demandes formulées dans la proposition de résolution rejoignent les intentions du gouvernement colombien quand les secondes ne dépassent pas les premières. Le gouvernement colombien ne s'est par ailleurs pas limité à afficher des intentions, il a également pris un certain nombre de décisions pour les concrétiser.

La résolution en proposition semble d'autre part s'inscrire dans une lecture tout à fait déséquilibrée de la situation en Colombie, puisque la violence qui y règne — et qui est indéniable — est toute entière attribuée à la politique du gouvernement colombien.

La violence est malheureusement généralisée, mais ses causes sont en fait multiples. Elle est le fait, tout d'abord, de la lutte permanente et coûteuse que l'Etat colombien mène contre la mafia des narco-trafiquants — lutte qui s'effectue au bénéfice de la communauté internationale toute entière, comme l'atteste la contribution versée à cette intention par l'Union européenne — et ensuite, des activités terroristes de mouvements de guérilla coupés de la population mais néanmoins susceptibles de perturber de manière considérable et extrêmement violente la vie des Colombiens.

Il revient aux autorités colombiennes de protéger la société qui les a démocratiquement élues de ces deux sources de violence.

La violence tendant à engendrer la violence, un certain recours à celle-ci de la part de la police et de l'armée est malheureusement fatal. Le gouvernement n'en essaie pas moins d'éviter cette voie. Ainsi, la stratégie choisie vis-à-vis de la guérilla privilégie la négociation, sans même exiger des groupes terroristes qu'ils déposent les armes au préalable. Sous le gouvernement précédent, cette option a déjà permis le retour dans le giron de la société civile de six petites organisations de guérilla.

Si une partie de la violence est malheureusement imputable à l'action des forces de l'ordre, l'accent quasi exclusif que les auteurs de la proposition mettent sur cette seule source de violence est cependant très exagéré. Les chiffres cités par le représentant

vertegenwoordiger van Amnesty International aangehaalde cijfers slaan overigens maar op een zeer klein gedeelte van de zowat 28 000 niet-natuurlijke sterfgevallen die vorig jaar werden opgetekend.

Het feit dat zoveel mensen een gewelddadige dood sterven, weegt vanzelfsprekend zwaar door op de werking van het gerecht en heeft jammer genoeg te vaak tot gevolg dat de schuldigen ongestraft blijven.

De voorgestelde resolutie zou rekening moeten houden met de complexiteit van de situatie en de moeilijkheid van de taak waarmee de Colombiaanse regering wordt geconfronteerd, maar tevens met de maatregelen die ze reeds heeft aangenomen.

Met betrekking tot die regeringsmaatregelen wordt verwezen naar de brief van 9 december 1994 aan de commissievoorzitter (zie *supra*). Voorts moet ook worden gewezen op :

- de positieve houding ten aanzien van de niet-gouvernementele organisaties die actief zijn op het stuk van de mensenrechten. Die houding vertaalde zich in de deelneming op het hoogste niveau van de Colombiaanse overheid aan de recente conferentie over de mensenrechten in Colombia, die onlangs in Brussel werd gehouden en in de tot Amnesty International gerichte uitnodiging om in Colombia een permanent kantoor te openen;

- de onderzoekscommissies die werden opgericht met de bedoeling klaarheid te scheppen inzake de schendingen van de mensenrechten : de commissie die de zaak-Trujillo onderzoekt, zal over enkele weken haar verslag bekendmaken;

- de kantoren voor de mensenrechten die in elke garnizoensplaats werden geïnstalleerd : in die kantoren werken ambtenaren die losstaan van de strijdkrachten en het mogelijk moeten maken de klachten — met de nodige discretie voor de betrokkenen — te registreren.

De acties die door de indieners van de voorliggende tekst worden voorgesteld, roepen daarenboven de volgende opmerkingen op :

- « *er bij de regering van Colombia op aan te dringen de paramilitaire organisaties te ontmantelen en de schuldigen van mensenrechtenschendingen voor het gerecht te brengen* ».

De paramilitaire groeperingen zijn sedert 1989 buiten de wet gesteld. Men kwam toen immers tot de bevinding dat de bestaande verdedigingsorganisaties, die tot dan toe wettelijk waren, een werktuig van de drughandelaars waren geworden. De paramilitaire groeperingen die voortaan even onwettig zijn als de terroristische bewegingen of de drugsmafia, komen al even weinig in aanmerking om door de regering te worden ontmanteld aangezien die laatste er geen enkele band mee heeft.

Hierbij zij trouwens aangestipt dat de door Amnesty International aan de kaak gestelde gevallen waarin vertegenwoordigers van de ordediensten lid

d'Amnesty International ne correspondent d'ailleurs qu'à une proportion très réduite des quelque 28 000 cas de morts non naturelles recensés l'année dernière.

Ce nombre extrêmement élevé de morts violentes pèse évidemment de manière considérable sur le fonctionnement du système judiciaire et a malheureusement trop souvent pour conséquence que les coupables restent impunis.

La résolution en proposition devrait prendre en compte tant la complexité de la situation que la difficulté de la tâche à laquelle est confronté le gouvernement colombien et les mesures déjà adoptées par lui.

En ce qui concerne ces dernières, outre ce qui a déjà été mentionné dans la lettre envoyée au président de la Commission le 9 décembre 1994 (cf. *supra*), il faut citer :

- l'attitude positive adoptée vis-à-vis des organisations non gouvernementales actives en matière de droits de l'homme : cette attitude s'est traduite par la participation des autorités colombiennes au plus haut niveau à la récente conférence sur les droits de l'homme en Colombie qui a eu lieu à Bruxelles et par l'invitation adressée à Amnesty International d'ouvrir un bureau permanent en Colombie;

- les commissions d'enquête érigées pour faire la lumière sur des cas de violations des droits de l'homme : la commission qui enquête sur le cas de Trujillo rendra son rapport dans quelques semaines;

- les bureaux pour les droits de l'homme créés dans chaque garnison : confiés à des fonctionnaires indépendants des forces de l'ordre, ces bureaux doivent permettre l'enregistrement des plaintes tout en offrant aux plaignants la discrétion nécessaire.

Les actions proposées par les auteurs du texte en discussion appellent en outre les remarques suivantes :

- « *insister auprès du gouvernement colombien pour qu'il démantèle les organisations paramilitaires et traduise en justice les coupables de violations des droits de l'homme* ».

Les groupes paramilitaires sont illégaux depuis 1989. Il a en effet été constaté à ce moment que les associations de défense existantes — jusque là légales — étaient devenues l'instrument des trafiquants de drogue. Aussi illégaux désormais que les mouvements terroristes ou les mafias de narco-trafiquants, les groupements paramilitaires se prêtent aussi peu que ceux-ci à un quelconque démantèlement par le gouvernement, puisque ce dernier n'a aucun lien avec eux.

Il convient d'ailleurs de noter que les cas de participation de représentants des forces de l'ordre à des organisations paramilitaires qui sont dénoncés par

van paramilitaire organisaties waren, over het algemeen teruggaan tot de jaren '80.

Net als in België worden militairen die zich schuldig hebben gemaakt aan machtsmisbruik voor militaire rechtbanken gedaagd. Er is een wetsontwerp in de maak waarbij de aan de militaire rechtbanken toevertrouwde gevallen veel restrictiever bepaald worden.

De gemeenschapsverenigingen van rurale controle zijn een poging om de (momenteel zeer grote) onveiligheid op het platteland tegen te gaan. Doordat het land zo uitgestrekt en voorts bergachtig is, is het moeilijk controle uit te oefenen op het platteland.

Die verenigingen zijn niet op paramilitaire leest geschoeid aangezien hun rol zich beperkt tot het inwinnen van inlichtingen.

— « *er bij de regering van Colombia op aan te dringen een onderzoekscommissie in te richten...* »

Zoals er hierboven reeds op gewezen werd, kant de Colombiaanse regering zich helemaal niet tegen de oprichting van onderzoekscommissies, mits die in duidelijk omliggende situaties afzonderlijke gevallen bestuderen. De regering vindt het echter niet nodig een commissie op te richten die dergelijke taken op veralgemeende wijze zou uitvoeren. Een dergelijke permanente « rechtbank » zou de instellingen destabiliseren en de zaak van de mensenrechten bij de Colombiaanse openbare opinie een slechte dienst bewijzen omdat die de indruk zou krijgen dat in het bijzonder de ordehandhavers worden aangepakt die door de bevolking evenwel als een schild tegen drugs-handelaars en terroristen worden beschouwd.

— « *er bij de regering van Colombia op aan te dringen nu reeds alle mogelijke maatregelen te treffen die een einde kunnen maken aan de straffeloosheid* »

De identificatie en de aanhouding van de schuldigen is een zeer moeilijke opdracht. Zo heeft het jaren geduurd vooraleer Pablo Escobar, die als staatsvijand n° 1 werd beschouwd, kon worden aangehouden.

Overigens stuitte een eerste poging om een aantal door de ordehandhavers gestelde daden in de wet te kwalificeren op grondwettelijke bezwaren, vooral toegespitst op het knelpunt van de plicht tot gehoorzaamheid. De regering zal een nieuw ontwerp voorstellen.

Voorts zij opgemerkt dat de Europese Commissie het door haar gevraagde SETA-rapport nog niet heeft goedgekeurd (dat rapport wordt vermeld in de tweede considerans van het voorstel).

### III. — ALGEMENE BESPREKING

De heer Van Dienderen, indiener van het voorstel, weerlegt de kritiek van de ambassadeur van Colombia als zou het voorstel onevenwichtig zijn. De voorgestelde resolutie legt, in de aan de regering gerichte

Amnesty International remontent généralement aux années '80.

Comme en Belgique, c'est devant des tribunaux militaires que sont traduits les militaires qui se sont rendus coupables d'exactions. Un projet de loi est en préparation, qui définira de manière beaucoup plus restrictive les cas confiés à des juridictions militaires.

Quant aux associations communautaires de vigilance rurale, il s'agit là d'une tentative pour réduire l'insécurité — actuellement très grande — dans les campagnes, que l'étendue du territoire et son caractère montagneux rendent peu contrôlables.

Ces associations n'ont aucun caractère paramilitaire, leur rôle se limitant à la récolte d'informations.

— « *d'insister auprès du gouvernement colombien pour qu'il crée une commission d'enquête...* »

Ainsi qu'il a été indiqué ci-avant, le gouvernement colombien n'est nullement opposé à la création de commissions enquêtant au cas par cas sur des situations précises. Il ne croit cependant pas à la nécessité d'établir une commission qui effectuerait ce type de travail sur une base générale. Un tel « tribunal » permanent aurait pour effet de déstabiliser les institutions et de desservir la cause des droits de l'homme dans l'opinion publique colombienne, parce qu'il donnerait à celle-ci l'impression de s'en prendre spécifiquement à des forces de l'ordre dans lesquelles cette opinion publique voit au contraire un rempart contre les trafiquants de drogue et les terroristes.

— « *d'insister auprès du gouvernement colombien pour qu'il prenne toutes les mesures possibles afin de mettre fin à [l']impunité* »

La difficulté que présente la tâche d'identifier et d'arrêter les coupables est immense. Que l'on songe que, pour arrêter Pablo Escobar, considéré comme l'ennemi public n° 1, il a fallu des années.

Par ailleurs, une première tentative de qualifier dans la législation un certain nombre d'actes commis par les forces de l'ordre s'est heurtée à des objections d'anticonstitutionnalité, centrées principalement sur la question du devoir d'obéissance. Le gouvernement proposera un nouveau projet.

Il convient en outre d'observer que le rapport SETA commandé par la Commission européenne n'a pas été approuvé par celle-ci (ce rapport est cité dans le deuxième considérant de la proposition).

### III. — DISCUSSION GENERALE

M. Van Dienderen, auteur de la proposition, récuse l'accusation de déséquilibre formulée par l'Ambassadeur de Colombie : si, dans les demandes qu'elle adresse au gouvernement belge, la résolution propo-

verzoeken, weliswaar de nadruk op de verantwoordelijkheid van de Colombiaanse regering, maar daaruit mag niet worden begrepen dat het aandeel van de drugstrafikanten en de guerrilla-organisaties in het geweld dat Colombia teistert, over het hoofd wordt gezien. Aangezien België — uiteraard — geen diplomatieke betrekkingen met de trafikanten noch met de guerrillero's onderhoudt, hoe zou zij pogingen kunnen ondernemen om hun optreden om te buigen ?

Volgens de mensenrechtenorganisaties zijn de paramilitaire groeperingen hoe dan ook voor het merendeel van het machtsmisbruik verantwoordelijk.

Als de Colombiaanse regering anderzijds vastbesloten is van de eerbiediging van de mensenrechten een prioriteit te maken, dan zou zij de goedkeuring van de voorgestelde resolutie door de Belgische Kamer als een ondersteuning van haar beleid moeten beschouwen.

Waarom verzet de regering zich overigens tegen de oprichting van een onderzoekscommissie ? Inder tijd, toen in België een parlementaire onderzoekscommissie werd opgericht naar de wijze waarop de bestrijding van het banditisme en het terrorisme georganiseerd wordt, bleek dat zeer nuttig te zijn.

Ten slotte zijn er ook in België militaire rechtbanken, maar die worden geenszins door mensenrechtenorganisaties betwist, wat in Colombia wel het geval is.

Hoe het ook zij, de door de huidige Colombiaanse regering aangekondigde bedoelingen zijn ongetwijfeld positief; het precedent echter van de eveneens positieve bedoelingen van vorige Colombiaanse regeringen, die echter zonder enig gevolg bleven, noopt tot behoedzaamheid. Volgens de vertegenwoordiger van Amnesty International (zie hierboven) zijn er overigens tal van redenen om eraan te twijfelen dat de regering echt bereid is om de toestand te verbeteren.

Na die overwegingen dient de indiener twee amendementen (n<sup>os</sup> 1 en 2 - zie hierna) in, die ertoe strekken het voorstel te actualiseren.

*De heer De Decker* meent integendeel dat de voorgestelde tekst evenwichtiger moet worden opgesteld, zodat de diverse factoren die het huidige klimaat van geweld in Colombia verklaren, genuanceerder worden weergegeven.

Dat nieuwe evenwicht impliceert dat ook rekening wordt gehouden met de reeds door president Samper en zijn regering geleverde inspanningen, en met de moeilijkheidsgraad van de taak waar ze voor staan.

Als gevolg van die opmerkingen, stelt spreker drie amendementen voor (n<sup>os</sup> 3 tot 5 - zie hierna).

*De vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken* verklaart dat zowel België als de Europese Unie zich zorgen maken over de eerbiediging van de mensenrechten in Colombia. Om aan die bezorgdheid uiting te geven wordt regelmatig voeling gehouden met de Colombiaanse overheid.

sée met l'accent sur la responsabilité du gouvernement colombien, il ne faut pas en conclure que le rôle des trafiquants de drogue et des organisations de guérilla dans la violence qui déchire la Colombie serait pour la cause oublié; mais la Belgique n'entretenant fatalement de relations diplomatiques ni avec les trafiquants ni avec les guérilleros, comment pourrait-elle tenter d'infléchir leur comportement ?

Selon les organisations de défense des droits de l'homme, ce sont de toute manière les groupes paramilitaires qui sont responsables de la plus grande partie des exactions.

D'autre part, si le gouvernement colombien est déterminé à faire du respect des droits de l'homme une priorité, il devrait considérer l'adoption par la Chambre belge de la résolution en proposition comme un soutien à sa politique.

Pourquoi, par ailleurs, rejette-t-il la création d'une commission d'enquête ? En Belgique, la création na guère d'une commission d'enquête parlementaire sur la manière dont la lutte contre le banditisme et le terrorisme est organisée s'est avérée très utile.

Enfin, si des juridictions militaires existent également en Belgique, elles ne font cependant l'objet d'aucune contestation de la part des organisations de défense des droits de l'homme, à la différence de ce qui se passe pour la Colombie.

En toute hypothèse, si les intentions affichées par le gouvernement colombien actuel sont certes positives, le précédent constitué par les discours également positifs mais non suivis d'effets de gouvernements colombiens antérieurs doit inciter à la circonspection. En outre, selon le représentant d'Amnesty International (voir ci-avant), les raisons d'éprouver des doutes quant à la volonté réelle du gouvernement d'améliorer la situation ne manquent pas.

À la suite de ces considérations, l'auteur dépose deux amendements (n<sup>os</sup> 1 et 2, voir ci-après) qui tendent à actualiser la proposition.

*M. De Decker* estime au contraire que le texte proposé appelle un rééquilibrage, de manière à faire droit à une présentation plus nuancée des différents facteurs qui expliquent l'actuel climat de violence en Colombie.

Ce rééquilibrage implique aussi la prise en compte des efforts déjà déployés par le Président Samper et son gouvernement, ainsi que de la difficulté de la tâche à laquelle ils sont confrontés.

En conséquence de ces observations, l'intervenant propose trois amendements (n<sup>os</sup> 3 à 5, voir ci-après).

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères* déclare que tant la Belgique que l'Union européenne s'inquiètent du respect des droits de l'homme en Colombie. Des contacts ont lieu régulièrement avec les autorités colombiennes pour marquer ce souci.

In dat bilateraal kader heeft de Belgische regering, tijdens het bezoek van de adjunct-procureur-generaal van Colombia aan België in juni jongstleden, er met klem op gewezen dat de strijd tegen de drugstrafikanten niet met schendingen van de mensenrechten gepaard mag gaan, en de eis beklemtoond dat aan de zuiveringen en de straffeloosheid een einde moet komen.

Op multilateraal vlak heeft de Europese Unie in augustus jongstleden een soortgelijk initiatief genomen.

De Europeanen hebben dat punt ook ter sprake gebracht in de VN-Commissie voor de mensenrechten.

Op 7 maart jongstleden heeft de Colombiaanse vertegenwoordiger in die commissie een brief voorgelezen waarbij de Colombiaanse overheid de verbintenis aangaat thematische rapporteurs die door de commissie zouden worden aangewezen toe te staan een onderzoek in te stellen.

Hoewel de toestand ter plekke zorgwekkend blijft, blijkt dus niettemin dat de huidige regering inspanningen doet.

Het verdient dan ook aanbeveling dat in de tekst van het voorstel van resolutie melding wordt gemaakt van die gunstige ontwikkeling.

Het is echter van belang dat de internationale gemeenschap — en in dit geval de Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers — tevens duidelijk zou stellen dat zij die ontwikkeling nauwlettend zal volgen en toezien op de concrete resultaten ervan.

Na deze algemene analyse dienen over de voorgestelde tekst de volgende opmerkingen te worden gemaakt :

— *met betrekking tot de consideransen :*

De Europese Commissie die opdracht had gegeven voor het SETA-rapport, erkent het niet als een officieel stuk.

Men kan tegen dat verslag inbrengen dat het vrijwel uitsluitend aandacht besteedt aan het aandeel van het leger en de politie in de schendingen van de mensenrechten, en te weinig oog heeft voor de inspanningen van de Colombiaanse overheid om die schendingen te bestrijden.

— *wat de eerste drie gedachtenstreepjes van het beschikkend gedeelte betreft :*

De regeringsverklaring van september 1994 stelt dat het beleid inzake mensenrechten erop zal gericht zijn de leden van paramilitaire groepen voor het gerecht te brengen en de wetgeving van 1989 tegen de privé-milities opnieuw beter te gebruiken.

In verband met de straffeloosheid zou er nadruk op kunnen worden gelegd dat de leden van het leger en de ordemacht die verdacht worden van schendingen van de mensenrechten voor een *burgerlijke* rechtbank zouden moeten worden gebracht. Ook zou

Dans le cadre bilatéral, le gouvernement belge a mis l'accent, lors du passage en Belgique en juin dernier du procureur général adjoint de Colombie, sur la nécessité que la lutte contre les trafiquants de drogue ne s'accompagne pas de violations des droits de l'homme et sur l'exigence qu'il soit mis fin aux phénomènes d'épuration et d'impunité.

Sur le plan multilatéral, une démarche dans le même sens a été effectuée en août dernier par l'Union européenne.

Les Européens ont également évoqué la question au sein de la Commission des droits de l'homme des Nations Unies.

Le 7 mars dernier, le représentant colombien a fait lecture à cette Commission d'une lettre par laquelle les autorités colombiennes s'engagent à permettre l'enquête de rapporteurs thématiques qui seraient désignés par la Commission.

Si la situation sur place reste inquiétante, il apparaît donc néanmoins que des efforts sont consentis par le gouvernement actuel.

Il serait dès lors souhaitable que le texte de la résolution en proposition rende compte de cette évolution positive.

Il est toutefois important que la communauté internationale — et, en l'occurrence, la Chambre des représentants de Belgique — exprime également de façon claire sa volonté de rester attentive à cette évolution et de voir celle-ci se concrétiser.

Au-delà de cette analyse générale, le texte proposé appelle les observations suivantes :

— *en ce qui concerne les considérants :*

Le rapport SETA n'est pas reconnu comme un document officiel par la Commission européenne, qui l'avait commandé.

On peut reprocher à ce rapport de mettre trop exclusivement l'accent sur le rôle de l'armée et de la police dans les violations des droits de l'homme et de faire montre de trop peu d'attention pour les efforts accomplis par les autorités colombiennes pour lutter contre ces violations.

— *en ce qui concerne les trois premiers tirets du dispositif :*

La déclaration gouvernementale de septembre 1994 souligne que la politique en matière de droits de l'homme visera à traduire en justice les membres des groupes paramilitaires et à mieux appliquer la législation de 1989 sur les milices privées.

En ce qui concerne l'impunité, on pourrait souligner que les membres de l'armée et des services d'ordre suspectés de violations des droits de l'homme devraient être traduits devant un tribunal *civil*. On pourrait ajouter en l'occurrence le deuxième point

men hier het tweede punt over de identificatie van de verantwoordelijken voor mensenrechtenschendingen en het derde punt over de bestrijding van de straffeloosheid kunnen bijvoegen.

— *wat het vierde gedachtenstreepje betreft :*

De uitnodiging aan Amnesty International om een permanent bureau te openen in Colombia kan men beschouwen als een gebaar van de nieuwe Colombiaanse regering om de samenwerking met de nationale en internationale mensenrechtenorganisaties op te voeren.

— *wat het vijfde gedachtenstreepje betreft :*

De regering van president Samper wil een wetsontwerp indienen, dat de Staat toelaat de slachtoffers van mensenrechtenschendingen schadeloos te stellen.

— *wat het zesde gedachtenstreepje betreft :*

Wat de vragen om steun van Colombiaanse mensenrechtenorganisaties betreft, behoudt het ABOS zich het recht voor elk ingediend project te beoordelen op zijn verdiensten en op basis hiervan eventueel tot steun te besluiten.

Er dient nog te worden onderstreept dat er geen bilaterale ontwikkelingssamenwerking bestaat tussen België en Colombia.

— *wat het zevende gedachtenstreepje betreft :*

De hulp van de Europese Unie aan Colombia wordt vooral aangewend in de strijd tegen de drugs. Een « Speciaal Plan voor Samenwerking voor Colombia » ter waarde van 60 miljoen Ecu over vier jaar werd goedgekeurd. Het SPG-systeem van speciale handelsvoordelen helpt de landen van het Andespakt, waaronder Colombia, in de strijd tegen productie en handel van drugs en de daarmee verbonden misdaad. De Europese Unie verklaarde zich in 1993 solidair met de Colombiaanse regering in de strijd tegen het narcoterrorisme en wees erop dat in die strijd de regels inzake respect voor de mensenrechten moeten worden gevolgd.

#### IV. — BESPREKING VAN DE AMENDEMENTEN EN STEMMINGEN

*De heren De Decker en Kempinaire* stellen voor een (nieuwe) eerste considerans in te voegen, die ertoe strekt aan de oorspronkelijke tekst een verklaring voor het gewelddadige klimaat in Colombia toe te voegen (amendement n° 3, zie Stuk n° 1609/2, blz. 2).

*De heer De Mol* betwist dat de drugshandel als de hoofdoorzaak van dat geweld kan worden beschouwd.

relatief à l'identification des responsables des violations des droits de l'homme ainsi que le troisième point relatif aux mesures à prendre pour mettre fin à l'impunité.

— *en ce qui concerne le quatrième tiret :*

L'invitation faite à Amnesty International d'ouvrir un bureau permanent en Colombie peut être considérée comme un geste du nouveau gouvernement colombien afin d'intensifier la collaboration avec les organisations nationales et internationales de défense des droits de l'homme.

— *en ce qui concerne le cinquième tiret :*

Le gouvernement du président Samper a l'intention de déposer un projet de loi permettant à l'Etat d'indemniser les victimes de violations des droits de l'homme.

— *en ce qui concerne le sixième tiret :*

En ce qui concerne les demandes d'aide des organisations colombiennes des droits de l'homme, l'AGCD se réserve le droit d'apprécier les mérites de chacun des projets introduits et de décider éventuellement de les soutenir en fonction de cette appréciation.

Il convient également de souligner qu'il n'existe pas de coopération au développement bilatérale entre la Belgique et la Colombie.

— *en ce qui concerne le septième tiret :*

L'aide apportée par l'Union européenne à la Colombie est surtout utilisée dans le cadre de la lutte contre les stupéfiants. Un « plan spécial de coopération en faveur de la Colombie » (qui porte sur un montant de 60 millions d'écus, réparti sur 4 ans) a été approuvé. Le système SPG d'avantages commerciaux spéciaux vise à aider les pays du pacte andin, parmi lesquels la Colombie, à lutter contre la production et le commerce de stupéfiants ainsi que les crimes qui y sont liés. L'Union européenne s'est déclarée en 1993 solidaire du gouvernement colombien dans sa lutte contre le narcoterrorisme et a fait observer que cette lutte devait être menée dans le respect des droits de l'homme.

#### IV. — DISCUSSION DES AMENDEMENTS ET VOTES

*MM. De Decker et Kempinaire* proposent d'insérer un (nouveau) premier considérant, qui tend à ajouter au texte initial une analyse des causes du climat de violence régnant en Colombie (amendement n° 3 — voir Doc. n° 1609/2, p. 2).

*M. De Mol* conteste que le trafic de drogue puisse être tenu pour le facteur principal de cette violence.

De minister merkt op dat elke poging om een uiterst complexe situatie in een paar woorden te doorgronden noodgedwongen beperkend is.

Amendement n° 3 van de heren De Decker en Kempinaire wordt verworpen met 9 tegen 3 stemmen.

Als gevolg van de opmerkingen die de minister tijdens de algemene bespreking heeft gemaakt (cf. *supra*) stelt de heer Van Dienderen c.s. een amendement (n° 6) voor, dat de consideransen van de oorspronkelijke tekst vervangt en onder meer de specifieke verwijzingen naar bepaalde rapporten over de toestand van de mensenrechten in Colombia (*ibid.*, blz. 2) weglaat.

Dit amendement n° 6 wordt eenparig aangenomen.

Amendement n° 1 van de heer Van Dienderen (*ibid.*, blz. 1), dat ertoe strekt de consideransen met een vierde streepje aan te vullen, wordt door indiener ingetrokken.

Amendement n° 4 van de heren De Decker en Kempinaire (*ibid.*, blz. 2) dat eveneens de consideransen met een vierde streepje aanvult zodat rekening wordt gehouden met de recente ontwikkelingen en meer bepaald met de positieve initiatieven van president Samper, wordt aangenomen met 11 stemmen en 2 onthoudingen.

\*  
\* \*

Amendement n° 2 van de heer Van Dienderen op het beschikkend gedeelte en amendement n° 10 van dezelfde indiener, dat daarop een subamendement is (*ibid.*, blz. 1 en 3), vervallen omdat amendement n° 4, dat eveneens strekt tot actualisering maar radicaler is, werd aangenomen.

Op grond van de opmerkingen van de minister in de algemene bespreking (cf. *supra*) dient de heer Van Dienderen c.s. een amendement n° 7 (*ibid.*, blz. 2) in, dat ertoe strekt de voorstellen die onder de eerste drie gedachtenstreepjes van de oorspronkelijke tekst waren geformuleerd in één punt samen te voegen en er tegelijkertijd de aandacht op te vestigen dat wie zich schuldig heeft gemaakt aan schendingen van de mensenrechten, voor een burgerlijke rechtbank moet komen.

De hoofdindiener preciseert dat de verzoeken die naast het eerste streepje werden geformuleerd moeten worden gehandhaafd en dat de bij wege van amendement voorgestelde tekst daaraan moet worden toegevoegd.

De heer Van Dienderen vraagt aan de minister waarom hij het voorstel om een onderzoekscommissie op te richten, zoals in de oorspronkelijke tekst stond, niet genegen is. Hij merkt op dat de mensenrechtenorganisaties veel belang hechten aan dat verzoek. De Colombiaanse overheid heeft de VN-Commissie voor de mensenrechten onlangs weliswaar de toestemming gegeven om thematische rapporteurs

Le ministre fait observer que toute tentative d'analyser en quelques mots les causes d'une situation hautement complexe est fatalement réductrice.

L'amendement n° 3 de MM. De Decker et Kempinaire est rejeté par 9 voix contre 3.

A la suite des observations formulées par le ministre dans la discussion générale (cf. *supra*), M. Van Dienderen et consorts déposent un amendement (n° 6), qui remplace les considérants du texte initial, en supprimant entre autres les références spécifiques à certains rapports relatifs à la situation des droits de l'homme en Colombie (*ibid.*, p. 2).

Cet amendement n° 6 est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 1 de M. Van Dienderen (*ibid.*, p. 1), qui tend à ajouter un quatrième considérant, est retiré par son auteur.

L'amendement n° 4 de MM. De Decker et Kempinaire (*ibid.*, p. 2), qui vise également à ajouter un quatrième considérant, de manière à prendre en compte l'évolution récente de la situation et, plus spécifiquement, l'action positive du Président Samper, est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

\*  
\* \*

L'amendement n° 2 de M. Van Dienderen au dispositif et l'amendement n° 10 du même auteur qui en constitue un sous-amendement (*ibid.*, pp. 1 et 3), sont devenus sans objet à la suite de l'adoption de l'amendement n° 4, inspiré du même souci d'actualisation mais plus radical.

Sur la base des remarques du ministre dans la discussion générale (cf. *supra*), M. Van Dienderen et consorts déposent un amendement (n° 7 — *ibid.*, p. 2), qui tend à rassembler en un seul point les propositions formulées dans les trois premiers tirets du texte initial, tout en insistant sur la nécessité que les coupables de violations des droits de l'homme soient jugés par un tribunal civil.

L'auteur principal précise qu'il convient de maintenir les demandes exprimées en regard du premier tiret, en y ajoutant le texte proposé par voie d'amendement.

M. Van Dienderen demande au ministre pourquoi il n'est pas favorable à la proposition de créer une commission d'enquête qui figurait dans le texte initial. Il fait observer que cette demande fait l'objet d'une insistance de la part des organisations de défense des droits de l'homme. Certes, les autorités colombiennes viennent d'accepter l'envoi de rapporteurs thématiques par la Commission des Droits de

te sturen. De vraag is wel wat men daar concreet van mag verwachten.

*De minister* antwoordt dat dergelijke thematische rapporteurs een niet te verwaarlozen rol kunnen spelen. Er moet bijgevolg worden gewezen op het belang van het gebaar dat de regering van president Samper heeft gesteld. De inspanningen die de huidige Colombiaanse overheid reeds heeft gedaan (zie hierboven) alsmede de krachtige uitspraken van de Colombiaanse President en de al genomen maatregelen horen positief te worden onthaald, in plaats van aanleiding te geven tot een nieuwe eis, die in deze omstandigheden trouwens weinig opportuun zou zijn.

Amendement n° 7 van de heer Van Dienderen c.s. dat ertoe strekt in het beschikkend gedeelte de eerste drie gedachtenstreepjes te vervangen, wordt eenparig aangenomen.

Amendement n° 5 van de heren De Decker en Kempinaire, dat ertoe strekt de tekst naast het eerste gedachtenstreepje te wijzigen, wordt ingetrokken.

Na de toelichtingen van de minister tijdens de algemene bespreking (zie hierboven) dient *de heer Van Dienderen c.s.* een amendement (n° 8) in, dat het vijfde gedachtenstreepje van het beschikkend gedeelte vervangt (*ibid.*, blz. 3).

Dat amendement wordt eenparig aangenomen.

Ook amendement n° 9 van *dezelfde indieners* gaat in op een suggestie van de minister. Het strekt ertoe het zevende gedachtenstreepje van het beschikkend gedeelte te vervangen (*ibid.*, blz. 3).

*De heer Eyskens* vraagt zich af of bovendien niet moet worden onderstreept dat de economische situatie moet worden verbeterd, aangezien een dergelijke verbetering noodzakelijk is voor de bestrijding van de misdaadorganisaties van de drugshandelaren en derhalve een wezenlijke factor is bij de bevordering van de mensenrechten. *De heer Van Dienderen* repliceert dat daaraan tegemoet wordt gekomen in het laatste gedachtenstreepje van het beschikkend gedeelte van het voorstel.

Amendement n° 9 van de heer Van Dienderen c.s. wordt eenparig aangenomen.

\*  
\* \*

Het aldus geamendeerde voorstel wordt eenparig aangenomen.

*De rapporteur,*

V. DECROLY

*De voorzitter,*

A. KEMPINAIRE

l'Homme de l'ONU, mais que faut-il attendre concrètement de ceci ?

*Le ministre* répond que le rôle que peuvent jouer de tels rapporteurs thématiques est loin d'être négligeable. L'importance du geste accompli par le gouvernement du Président Samper doit dès lors être soulignée. S'ajoutant à la fermeté des propos tenus par le Président colombien et aux mesures déjà prises (voir ci-avant), les efforts accomplis par les autorités colombiennes actuelles doivent être salués plutôt que d'être accueillis par la formulation d'une exigence supplémentaire, qui serait peu opportune dans ces circonstances.

L'amendement n° 7 de M. Van Dienderen et consorts, qui remplace les trois premiers tirets dans le dispositif, est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 5 de MM. De Decker et Kempinaire, qui visait à modifier le premier tiret, est retiré.

A la suite des informations communiquées par le Ministre dans la discussion générale (voir ci-avant), *M. Van Dienderen et consorts* introduisent un amendement (n° 8) qui remplace le cinquième tiret du dispositif (*ibid.*, p. 3).

Cet amendement est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 9 des *mêmes auteurs* fait également suite à une suggestion du Ministre. Il tend à remplacer le septième tiret du dispositif (*ibid.*, p. 3).

*A M. Eyskens*, qui s'interroge sur l'opportunité de souligner en outre l'importance de porter amélioration à la situation économique — une telle amélioration étant indispensable à la lutte contre les mafias de trafiquants et constituant dès lors un facteur primordial dans la promotion des droits de l'homme —, *M. Van Dienderen* fait observer que cette analyse est rencontrée dans le dernier tiret du dispositif de la proposition.

L'amendement n° 9 de M. Van Dienderen et consorts est adopté à l'unanimité.

\*  
\* \*

La proposition, telle qu'amendée, est adoptée à l'unanimité.

*Le rapporteur,*

V. DECROLY

*Le président,*

A. KEMPINAIRE